

Leitung: Joaquim Panzo, Anmeldung: Henriette Hanig, Telefon 03 51/4 36 37 23  
oder per E-Mail: orga@auslaenderrat.de

**Jeden Samstag, 16:00 Uhr, Jugendkeller des IBZ**

**Afrikanischer Tanz für Kinder**

Ansprechpartnerin: Olga Macuacua (Apocride e.V.), Telefon 01 73/7 80 04 94

**Jeden Samstag 18:00 Uhr, IBZ, Jugendkeller des IBZ**

**Mosambikanischer Treff mit mosambikanischem Essen**

**Montag und Mittwoch, 16:30 – 17:30 Uhr**

**Taekwon-Do für Kinder ab 4 Jahren**

Leitung: Meister Gunnar Horak (2. Dan Taekwon-Do), Lehrer an der Taekwon-Do-Akademie Dresden

Anmeldung vor Ort oder Telefon 03 51/7 99 10 99 und 01 76/24 02 38 41

**Jeden Montag 15:00 – 16:00 Uhr, IBZ**

**Bauchtanz – Orientalischer Tanz mit Marjam**

Für Mädchen und Jugendliche. Orientalischer Tanz im ägyptisch-klassischen Tanzstil und nach ägyptisch-arabischer Musik. Telefon: 03 51/2 75 03 24

**Jeden Freitag, 18:30 Uhr**

**Kung-Fu für alle (von 4 bis 99)**

Im Trainingsraum des IBZ.

Ansprechpartner: Chinesisch-Deutsches Zentrum e.V., Telefon: 03 51/3 74 97 18

**AG Fotografie**

Leitung: Rainer Vetter, Telefon/Telefax 03 51/8 80 45 81, SMS 01 75/1 27 73 10  
orga@auslaenderrat.de

Themenstellungen, Bildauswertung, technische und gestalterische Beratung,  
Erfahrungsaustausch, eigene Ausstellungen

**Sprachen**

**Jeden Montag, 10:00 – 11:30 Uhr, IBZ**

**Deutschkurs für Fortgeschrittene**

Mit Susanne Vormeyer. Der Kurs ist kostenlos.

Anmeldung unter 03 51/4 36 37 23 oder orga@auslaenderrat.de

**Jeden Samstag, 09:00 Uhr, IBZ**

**Chinesisch und Kalligraphie**

Wir lernen Chinesisch zu sprechen und sowohl die Langschrift als auch die vereinfachten chinesischen Schriftzeichen zu schreiben. Wir malen die Kalligraphie mit dem Pinsel.

Voranmeldung erbeten: Chinesisch-Deutsches Zentrum e.V., Telefon:  
03 51/3 74 97 18 oder: mail@zhongdezhongxin.de

**AUSLÄNDERRAT DRESDEN e. V.**  
**INTERNATIONALES BEGEGNUNGSZENTRUM (IBZ)**

Heinrich-Zille-Straße 6 · 01219 Dresden

Telefax 03 51/4 36 37 32

Vorstandsvorsitzender: Sebastian Vogel  
Homepage: www.auslaenderrat.de  
E-Mail: info@auslaenderrat.de

Sie erreichen uns mit den Straßenbahnlinien 9 und 13  
oder den Buslinien 61, 63, 75, 85; Haltestelle Wasaplatz

**Wir sprechen:**

Wir sprechen Arabisch, Aserbaidschanisch, Deutsch, Englisch,  
Französisch, Griechisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Türkisch,  
Vietnamesisch u. a. Sprachen.

**Geschäftsführung/Beratungsstelle**

Dr. Asad Mamedow

Telefon 03 51/4 36 37-23 und -24  
beratung@auslaenderrat.de

**Öffnungszeiten der Beratungsstelle**

Mo – Fr 10:00 – 16:00 Uhr  
Donnerstag geschlossen

**Kinder- und Jugendarbeit**

Markus Degenkolb (Leiter) 03 51/4 36 37-30  
jukult@auslaenderrat.de

Ruben Metzke 01 76/78 01 22 19  
jugend@auslaenderrat.de

**Kultur** orga@auslaenderrat.de

**Außenstelle Johannstadt**

Kinder-, Jugend- und Elternarbeit  
Elisenstraße 35, 01307 Dresden

Olga Sperling 03 51/3 07 09 69 oder 01 76/96 97 06 96  
familien@auslaenderrat.de

Dorothee Hinze 03 51/3 07 09 69 oder 01 76/96 97 06 96  
maedchen@auslaenderrat.de

**Mitgliedsbeiträge und Spenden**

überweisen Sie bitte auf folgendes Konto:  
Konto 3120 229 252 · BLZ 850 503 00  
Ostsächsische Sparkasse Dresden

Spendenhotline: 09001/9352663 (10,- Euro/Anruf, nur Festnetz)

Wir danken herzlich allen Spendern und bitten unsere Freunde  
und Mitstreiter auch weiterhin um Unterstützung!

**INTERNATIONALES  
BEGEGNUNGSZENTRUM**



 **Ausländerrat  
Dresden e.V.**

**Programm  
Juli/August 2011**

**Freitag, 01.07.2011**

**Gedenktag für  
Marwa El-Sherbini**

Die Arbeit unseres Vereins wird gefördert durch die Landeshauptstadt  
Dresden (Jugendamt, Kulturamt, Sozialamt), die Agentur für Arbeit,  
Aktion Mensch sowie Aufwind Dresden e.V.

---

## Veranstaltungen

---

**Freitag, 01.07.2011, Marwa-El-Sherbini-Kulturzentrum, Marschnerstraße 2**

### Tag der Offenen Tür/Gedenktag für Marwa El-Sherbini

15:00 Uhr: Tag der offenen Moschee; 17:15 Uhr: Offenes Gebet;  
17:30 Uhr: Demonstration zum Landgericht

---

**Freitag, 01.07.2011, 18:00 Uhr, Landgericht Dresden, Lothringer Straße 1**

### Gedenkveranstaltung für Marwa El-Sherbini

Superintendent Albrecht Nollau (Dresden) und Marianne Thum von der Opferberatung Dresden werden zum Gedenken an Marwa El-Sherbini sprechen. Danach können Blumen und Kränze vor dem Landgericht niedergelegt werden.

---

**Montag, 04.07.2011, 16:00 Uhr, Außenstelle Johannstadt**

### Sommerfest beim Frauentreff

Frauen und ihre Kinder sind herzlich eingeladen!

---

**Mittwoch, 06.07.2011, 17:00 Uhr, IBZ**

### Sommerfest im IBZ

Unser diesjähriges Sommerfest findet wie immer im Garten des IBZ statt. Eine kleine Vorbereitungsgruppe hat sich schon getroffen und sammelt fleißig Vorschläge für Kinderattraktionen, Programmpunkte und Musik. Gleichzeitig suchen wir weiterhin helfende Hände zum Verkauf von Essen und Getränken, für den Grillstand, beim Auf- und Abbau... Wer mit vorbereiten möchte, einen Kuchen backen will, am 6. Juli selbst mit anfassen kann oder Ideen für das Programm hat, melde sich bei Dorothee Hinze unter Tel. 0351/3070969 oder per Mail an [mitmachen@auslaenderrat.de](mailto:mitmachen@auslaenderrat.de).

---

**Donnerstag, 07.07.2011, 19:00 Uhr, IBZ**

### TU Dresden – international und weltoffen? Lebenswelten ausländischer Studierender

In Dresden leben knapp 4.000 ausländische Studierende. Dazu kommen viele Forscher/innen aus aller Welt. Doch selbst diese, von der Politik so umworbenen Menschen stoßen in Dresden auf alltägliche Probleme: Rassismus, Diskriminierung und Fremdenfeindlichkeit.

Angefangen bei Visumsklärungen, der Wohnungs- bzw. Wohnheimvergabe bis hin zum Einstieg in die Arbeitswelt - vor der vielpropagierten Weltoffenheit Dresdens liegen zahlreiche Stolpersteine. Dieser Abend wirft einen Blick hinter die Fassade und sucht Antworten auf die entscheidende Frage: Was tun?

Dazu diskutieren Dr. Eva-Maria Stange (Mdl), Staatsministerin für Wissenschaft und Kunst a.D. und Victor Vincze, Referent für Ausländische Studierende an der TU Dresden

Die Veranstaltung findet im Rahmen der Reihe „*dialog* [integration]“ statt.

---

**Donnerstag, 07.07. und Freitag, 08.07.2011, 16:00 – 19:00 Uhr, IBZ**

### Graffiti-Workshop

---

**Freitag, 08.07.2011, 16:00 Uhr, RAA Sachsen, Bautzner Straße 45**

### Ich gehöre auch zu dieser Stadt. Lebenswelten von Migrantinnen in Dresden

Ausstellungseröffnung der Foto-Ausstellung des Frauentreffs

**Montag, 18.07.2011, 19:00 Uhr, IBZ**

### Das kaukasische Pulverfass. Ein aktueller Blick auf die Region Berg Karabach

Seit dem 19. Jahrhundert wird gegen Aserbaidschaner eine Politik der ethnischen Säuberung durchgeführt. Seit 1987 fordert Armenien auch den Anschluss von Bergkarabach an Armenien und hat alle Aserbaidschaner aus Armenien, Bergkarabach sowie aus den anderen sieben anliegenden und ebenfalls bis jetzt militärisch besetzten aserbaidschanischen Bezirken brutal vertrieben (ca. 1 Million Flüchtlinge). So wurden im 24. Februar 1992 in Khodschaly an einem Tag über 600 Menschen getötet, davon über 150 alte Menschen, Frauen und Kinder. Immer noch sterben trotz des Waffenstillstands ständig Menschen. Erst vor kurzem wurde das 9-jährige Kind Fariz Badalov durch einen armenischen Scharfschützen ermordet.

Der Aserbaidschaner Dr. Asad Mamedow berichtet über wenig bekannte Gründe des Konflikts um den „Schwarzen Garten“ (aserbaidschanische Übersetzung des Wortes „Karabach“).

Die Veranstaltung findet im Rahmen der Reihe „*dialog* [integration]“ statt.

---

**Mittwoch, 20.07.2011, 19:00 Uhr, IBZ**

### In 20 Tagen ans andere Ende der Welt – ein Reisebericht von der Transsibirischen Eisenbahn

Wenn einer eine Reise macht, dann kann man was erleben. Vor allem dann, wenn es sich um die längste Zugreise der Welt handelt. In einer Woche quert die Transsibirische Eisenbahn auf ihrem Weg an den Pazifik 9.288 Kilometer Schiene, 80 Bahnhöfe, sieben Zeitzonen und zwei Kontinente. Sebastian Vogel, Vorsitzender des Ausländerrates Dresden, hat im vergangenen August diese Reise mit Freunden gewagt und berichtet in einem gemütlich-kulinarischen Bildervortrag von einem einmaligen Erlebnis zwischen Moskau, dem Baikalsee und Wladiwostok.

Der Eintritt ist kostenlos. Landestypische Speisen und Getränke stehen bereit.

**Essen und Getränke gibt es schon ab 18:00 Uhr in der „Oase“.**

Die Veranstaltung findet im Rahmen der Reihe „*dialog* [integration]“ statt.

---

**Freitag, 22.07.2011, 10:00 Uhr, Außenstelle Johannstadt**

### Ausflug mit dem Frauentreff nach Moritzburg

---

**Donnerstag, 18.08.2011, 16:00 Uhr, IBZ**

### Übernachtung im Jugendkeller

---

**Jeden Mittwoch, 18:00 Uhr, IBZ**

### Club Oase

Offener Treff für alle in geselliger Atmosphäre mit kulinarischen Köstlichkeiten aus verschiedenen Ländern, Billard und anderen Tischspielen.

---

**Jeden Mittwoch, 18:00 Uhr, IBZ, Bibliothek**

### Beratung durch Medinetz

Die Menschenrechtsinitiative Medinetz Dresden e.V. vermittelt anonym und kostenlos medizinische Hilfe für Flüchtlinge und Migranten ohne Aufenthaltsstatus. Kontakt: 01 77/1 73 67 81 oder [medinetzdresden@gmx.de](mailto:medinetzdresden@gmx.de)

---

**Einmal im Monat, IBZ**

### Treffen der Amnesty-International-Hochschulgruppe

Bei Interesse bitte bei [ai-hsg-dresden@web.de](mailto:ai-hsg-dresden@web.de) melden.

## Autorentreff für Migranten

Wer von Euch schreibt Geschichten, Erzählungen, Gedichte, Reportagen...?

Beim Autorentreff für Migranten könnt Ihr Eure eigenen Texte vorstellen. Ihr erhaltet Hinweise und Anregungen zum Schreiben und bei Bedarf Unterstützung beim Formulieren. Gern könnt Ihr auch Texte in Eurer Muttersprache mitbringen.

Interesse geweckt? Dann meldet Euch bitte bei: Andrea Wechsler, E-Mail: [andrea.wechsler@freenet.de](mailto:andrea.wechsler@freenet.de) oder Telefon: 03 51/4 64 49 91.

Ich freue mich auf Euch und Eure Texte!

---

### Jeden Montag 16:00 – 18:00 Uhr und Donnerstag 16:00 – 19:00 Uhr, IBZ Jugendtreff im IBZ

Herzlich Willkommen im Jugendkeller! Wir freuen uns über alle, die gerne gemeinsam mit uns ihre Freizeit verbringen wollen. Und nebenbei entdecken wir gemeinsam unsere Stärken und Fähigkeiten. Beim Kickern, Rappen, Breakdance, Tischtennis, Schlagzeug spielen und vieles mehr. Für Jugendliche von 11 bis 18 Jahren. Neugierig? Dann komm doch einfach vorbei!

---

**Jeden Donnerstag, 17:00 – 19:00 Uhr, Sportraum im IBZ**

### BreakHoptreff im IBZ

In unserem Breakertreff könnt Ihr Euer Können in unseren Sporträumen ausprobieren. Für Anfänger und Fortgeschrittene im Alter von 14 bis 25 Jahren.

---

## Bildungspatenschaften im IBZ

Der Ausländerrat Dresden vermittelt für Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund kostenlose und qualifizierte Nachhilfe bzw. Betreuung in einzelnen Schulfächern und bei Problemen. Wenn Du Dich ehrenamtlich engagieren willst oder selbst Hilfe in der Schule benötigst, wende Dich bei Interesse an die Patenschaftsvermittlung des Ausländerrates: Ruft an (03 51/4 36 37 30) oder schickt einfach eine E-Mail an: [bildungspatenschaften@auslaenderrat.de](mailto:bildungspatenschaften@auslaenderrat.de)

---

**Jeden Montag, 10.00 – 12.00 Uhr, Außenstelle Johannstadt, Elisenstraße 35**

### Interkultureller Frauentreff

Offener Frauentreff für Frauen aus verschiedenen Kulturkreisen. Ansprechpartnerin: Olga Sperling

---

**Jeden Donnerstag, 15:00 – 17:00 Uhr, Außenstelle Johannstadt**

### Interkultureller Eltern-Kind-Treff „Mosaik“

Für Eltern mit Kindern, die kreativ sein wollen.

---

**Jeden Donnerstag, 10:00 – 12:00 Uhr, Außenstelle Johannstadt**

### Elternsprechstunde

Erstberatung und Vermittlung bei Fragen zu Erziehung, Familie, KiTa...

---

**Jeden Mittwoch 15:00 – 17:30 Uhr, Spielplatz Florian-Geyer-Straße**

### Spielplatzbetreuung mit Kreativangebot

In Zusammenarbeit mit Kindertreff JoJo auf dem Spielplatz neben der Florian-Geyer-Straße 48. Infos: Dorothee Hinze

---

**Jeden Mittwoch, 16:00 – 17:00 Uhr und 17:00 – 18:00 Uhr, IBZ**

### Trommelkurs

16:00 – 17:00 Uhr für Kinder; 17:00 – 18:00 Uhr für Erwachsene